



Language Assessment Fit for the Future

Madrid, Spain, 26-28 April 2023

8th

International
Conference
MADRID
26-28 APR 2023



A L T E

A L T E
Association of Language Testers in Europe

Conference Programme

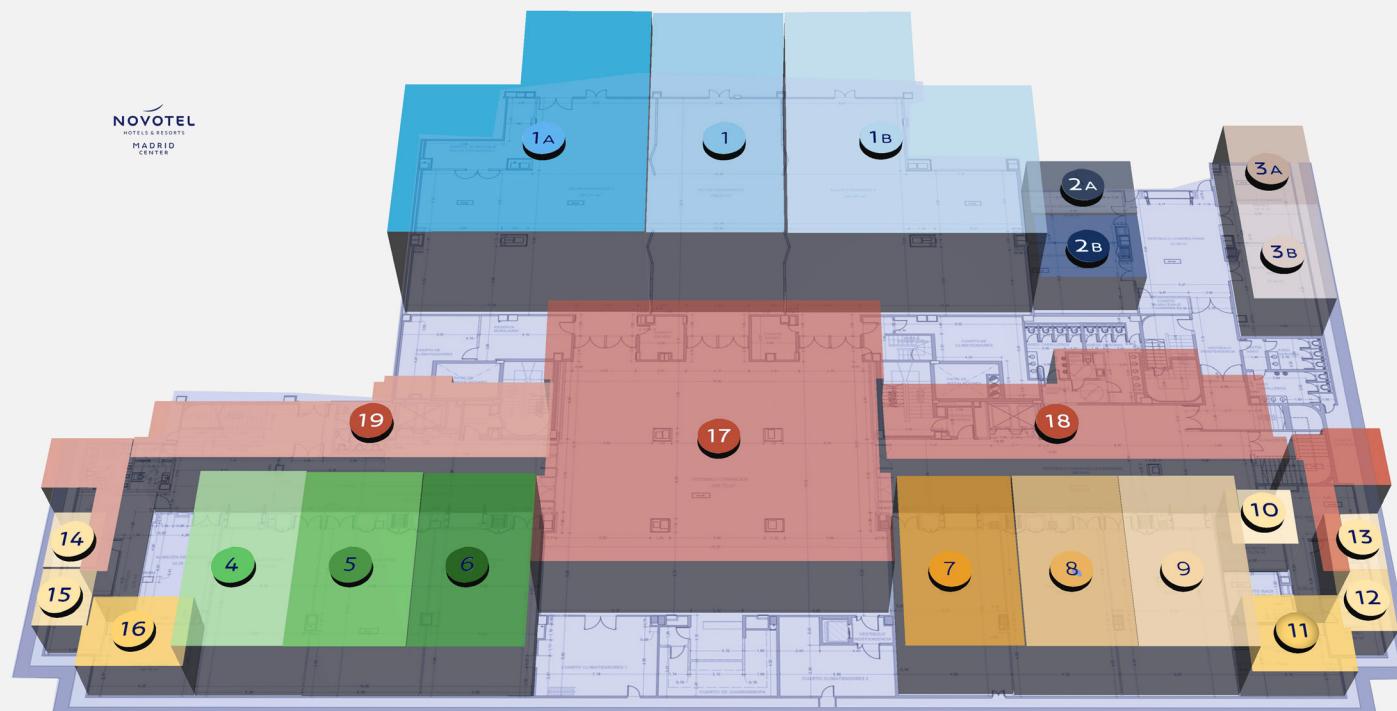


Under the auspices of the Secretary
General of the Council of Europe,
Ms Marija Pejčinović Burić



The conference rooms can be found on the Basement floor (-1) of Novotel Madrid Centre.

BASEMENT FLOOR PLAN



- 1 SALÓN CONVENCION A
- 1A SALÓN CONVENCION B
- 1B SALÓN CONVENCION C
- 2A SALÓN REUNIONES LONDRES A
- 2B SALÓN REUNIONES LONDRES B
- 3A SALÓN REUNIONES PARÍS A
- 3B SALÓN REUNIONES PARÍS B

- 4 SALÓN VIENA
- 5 SALÓN MADRID
- 6 SALÓN OSLO
- 7 SALÓN CARACAS
- 8 SALÓN LA PAZ
- 9 SALÓN BAHÍA

- 10 MEETING ROOM 1
- 11 MEETING ROOM 2
- 12 MEETING ROOM 3
- 13 MEETING ROOM 4
- 14 MEETING ROOM 5
- 15 MEETING ROOM 6
- 16 MEETING ROOM 7

- 17 VESTÍBULO
- 18 VESTÍBULO SALAS 1
- 19 VESTÍBULO SALAS 2

The **Plenary Room** is 1+1A+1B
(Salón Convención)

Breakout Rooms are:

2A+2B	Londres
3A+3B	París
4	Viena
5	Madrid
6	Oslo
7	Caracas
8+9	La Paz+Bahía

Catering and Exhibition stands will be located in the central area marked **Vestíbulo** on the below floor plan.

The **Lunch on Thursday** will be served in both of the hotel's restaurants, Roble Lima and Duque, which are located on the ground floor of the hotel.

Organisations Exhibiting:

- ALTE
- Instituto Cervantes
- Yunus Emre Institute
- Goethe-Institut
- Duolingo
- Cambridge University Press & Assessment
- British Council
- telc
- GradeMaker
- Televic
- IELTS
- SIELE



General Information

Conference Times

	12:00-18:00
Wednesday 26th April 2023	Sessions begin at 14:00
	08:15-17:30
Thursday 27th April 2023	Sessions begin at 09:00
	Gala Reception at 20:00
Friday 28th April 2023	08:30-17:30
	Sessions begin at 09:00

The Gala Reception, kindly sponsored by Instituto Cervantes, will take place at [Instituto Cervantes Building](#), Calle de Alcalá 49.

Information Desk

The ALTE stand and Information Desk will be located in the exhibition area and will be operational during conference opening times. Visit the Information Desk if you have any queries regarding the conference or your stay in Madrid.

Welcome Performance

Wednesday 26th April, 18:00-18:30

Please join us in the [Salón Convención](#) on [Wednesday 26th April at 18:00](#) for a special performance kindly sponsored by our conference partner, Instituto Cervantes.

Gala Reception

Thursday 27th April, 20:00-23:00

The [Gala Reception](#) is a free event for registered delegates, kindly sponsored by our conference partner, Instituto Cervantes.

The reception will include drinks and a hot buffet dinner and take place at [Instituto Cervantes Building](#), Calle de Alcalá 49.

Your delegate badge must be displayed when entering the reception.

Refreshments and Lunch

Complimentary tea/coffee will be served during the coffee breaks every day for registered delegates. Lunch will be provided on Thursday 27th April only.

If you stated at the time of registration that you would like a vegetarian option or have special dietary requirements, these will be catered for. If you have not informed us, please contact secretariat@alte.org immediately.

Useful contacts

For any queries, please contact the [ALTE Information Desk](#) or email secretariat@alte.org

[Novotel Madrid](#): +34 91 221 40 60

Emergency contact details (Wednesday 26th April – Friday 28th April ONLY)

[Mariangela Marulli](#): +44 (0) 7725 781639
[Sabine Edwards](#): +44 (0) 7984 510856



Es un honor para mí dar la bienvenida a los participantes en la 8.^a Conferencia Internacional de ALTE. Tras más de treinta años de trayectoria, ALTE ocupa actualmente un lugar único en el ámbito de la certificación y la evaluación de lenguas en Europa. Su aportación al conocimiento en la especialidad es universalmente reconocida y los resultados de su trabajo han permitido un notable avance en el desarrollo de procedimientos y herramientas que permitan garantizar la validez y la fiabilidad de la certificación lingüística.

En esta conferencia se va a debatir sobre la adaptación de la certificación lingüística a la era digital, la implementación de marcos de referencia y el tratamiento de la inclusión y la diversidad, objetivos de primer orden en una disciplina que debe adaptarse de forma justa e inclusiva a las nuevas exigencias de la sociedad. Estoy segura de que las conclusiones que se alcancen en los debates, con el aval del conocimiento experto de los miembros de ALTE, van a contribuir al logro de estos objetivos y servirán de estímulo para abrir caminos en esta importante faceta de la investigación en lingüística aplicada.

Para el equipo profesional del Instituto Cervantes será un placer tener la ocasión de atender y acompañar a todos los participantes durante su estancia en Madrid, una ciudad siempre abierta a la innovación.

El Instituto Cervantes reafirma, con ocasión de esta nueva conferencia internacional de ALTE, su compromiso con una visión de las lenguas como herramientas privilegiadas para avanzar en el logro de un mundo basado en el entendimiento, la tolerancia, la igualdad de oportunidades y la consolidación de los valores democráticos.

Desde el Instituto Cervantes, con nuestro mayor aprecio y reconocimiento, ¡bienvenidos a Madrid!

Carmen Noguero Galilea
Secretaria General del Instituto Cervantes

Mensaje de bienvenida del Instituto Cervantes

Welcome message from Instituto Cervantes

It is my great honour and privilege to welcome all of you to the ALTE 8th International Conference. With over 30 years' experience, ALTE is today a well-reputed organisation in the field of language assessment in Europe. Its contribution to the advancement of testing knowledge is widely recognised, and the work of their members has helped shape the procedures and tools required to guarantee the validity and reliability of language testing.

Discussions at the conference will revolve around the adaptation of language assessment to the digital age, the implementation of reference frameworks, and the attention to diversity, first-order objectives in a discipline that must adapt to the new demands of society in a fair and inclusive manner. I firmly believe that the conclusions reached at the end of the debates, with the expert endorsement of ALTE members, will be yet another step towards the attainment of our objectives and will pave the way for further relevant research in applied linguistics.

The team of professionals at the Instituto Cervantes will gladly assist and accompany all participants during your stay in Madrid, a city always open to innovation.

Against the auspicious backdrop of this new edition of the ALTE International Conference, I would like to seize the opportunity to reiterate our commitment to language conceived as an unparalleled platform for mutual understanding, the promotion of tolerance and equal opportunities, and the strengthening of democratic principles.

Your presence here today is much appreciated. On behalf of the Instituto Cervantes, I extend a very warm welcome to everyone assembled in Madrid.

Carmen Noguero Galilea
General Secretary of the Instituto Cervantes



Welcome to Madrid and to the 8th International Conference of ALTE



It is wonderful to be back here in Madrid in person, especially after the disappointment of having to postpone our event in 2020. That was in the early days of Covid when we hadn't yet come to terms with the disruption and uncertainty it would cause. Much has changed in the past three years, partly due to that disruption, but also due to rapid advances in technology, such as the arrival on the scene of AI tools like ChatGPT, and the publication of the CEFR's Companion Volume with a renewed focus on concepts such as mediation and systemic alignment.

We are looking forward to reflecting on some of these developments through the overarching theme for this year's event and in grasping the opportunities for innovation created by the "new normal" after Covid. In this respect, the conference is taking place in a partly **hybrid format**, with some digital provision for those who are not able to travel on this occasion.

2020 was notable as the 30th anniversary of the first official meeting of ALTE and we had hoped to be celebrating that special occasion in collaboration with the Instituto Cervantes, one of our long-standing Members from Spain. We were grateful to Cervantes for their support in organising the planned event back in 2020 and now I would like to reiterate our thanks again on this occasion.

A big thank you to all the colleagues in Madrid for their hard work and resilience and especially for making their wonderful building available for the gala networking reception on Thursday evening.

ALTE's relationship with Spain dates back to 1989 when exploratory discussions took place between representatives from the University of Salamanca and the University of Cambridge. That encounter led to an inaugural meeting of the founder Members of the Association the following year in Barcelona.

In marking the occasion, ALTE published a booklet that traces the history from those early days and outlines the evolution of the Association, with insights and reflections from Members past and present. The booklet describes ALTE's extensive projects and collaborative activities, including nearly 70 official meetings, conferences and larger International Conferences hosted in over 40 locations across Europe; not to mention interest group meetings and courses on subjects related to language testing that ALTE has held over the past 30 years. Please take a look at it on the website www.alte.org/Our-history.

ALTE is now looking forward to a bright future over the next 30 years! In 2019, after a period of review and consultation with Members and stakeholders, ALTE completed a transformation of its legal status to become a **Charitable Incorporated Organisation (CIO)**. Not only does this enable wider participation within ALTE, but it also allows for new types of membership and other forms of collaboration. There will be opportunities at this event to discuss these with delegates.

Some things, however, are not changing. Above all, **ALTE's commitment to multilingualism and diversity remains at the centre of our mission**, and this event is a reaffirmation of that intent. ALTE continues to be the leading forum for considering these issues in the context of language learning and assessment, and so it is a great pleasure to be introducing this excellent programme with its overarching theme of '**Language Assessment Fit for the Future**' and its three central strands of **Digital, Frameworks and Diversity & Inclusion**.

Our Keynote speakers are leading voices in their own fields, and I am grateful that they agreed to set the scene and to share their views with us. I also welcome the wide array of relevant topics that were submitted as proposals for peer review and am pleased to see the important work and talented speakers that have been accepted into the programme.

In addition to the three Keynote speakers, we have ended up with three Featured Speaker Sessions, four Panel Sessions, three Workshops, presentations from the five Scholarship Winners, and five Member Showcase Presentations. We have also accepted 98 refereed paper presentations, and for the first time, we are featuring 13 "Video Shorts" which allow those who are unable to be in Madrid in person to present their research.

Plurilingual communication and translanguaging are the norm at ALTE events, whether in the conference room or during the coffee breaks. ALTE's commitment to multilingual practices and diversity is also manifested in the range of languages that are to be used during the presentations and workshops. We are delighted to welcome back members of the sign language community and two presentations relating to this area take place in the Main Auditorium on Thursday morning. Interpretation into ISL will be available for some of the main sessions and in other cases on request.

Another core element of ALTE's mission is **the fair and ethical use of language assessment**. Not only is this picked up in the strands of the conference theme again, we are delighted to host Forums on these topics this time. **The Forum on Language Assessment for Migration and Integration (LAMI)**, returns on Friday afternoon, this time on the topic of language testing and advocacy within the migration context. **The Social Justice Forum** is a new feature in the programme and will take place for the first time on Thursday afternoon. More information on both forums can be found at: www.alte.org/LAMI-Forum.

I therefore wish you a very enjoyable and thought-provoking conference, stimulating you professionally and academically, and hope you have some time to seethe beautiful city of Madrid. **¡Viva Madrid!**

Nick Saville, ALTE Secretary General, April 2023

Language Assessment Fit for the Future

5



WEDNESDAY 26th APRIL 2023

Time	Salón Convención (1) (Live streamed) (In-person: Interpretation into Spanish/English provided; Interpretation into ISL provided on request)	Londres (2)	París (3)	Viena (4)
12:00-14:00				
14:00-14:10	Welcome & Housekeeping <i>Graham Seed, ALTE Secretariat Manager</i>			
14:10-14:20	Welcome <i>Carmen Noguero Galilea, General Secretary of Instituto Cervantes</i>			
14:20-14:45	Opening Plenary: Language Assessment Fit for the Future <i>Nick Saville, ALTE Secretary-General</i>			
14:45-15:30	Keynote Speaker: Back to basics to be fit for the digital age: Reflecting on advancements, opportunities and challenges of technology- enhanced language assessment [D] <i>Tineke Brunfaut</i>			
15:35-16:00	ALTE Information Session: What is ALTE and how can we help you? <i>Graham Seed and Kasia Wozniak</i>	AIDA – AI in Digital Assessment – Lessons learnt from 3 use cases of converting AI research results into usable language assessment features [D] <i>Bert Wylin and Filip Vanlerberghe</i>	Recognising stakeholder interdependency through a language assessment literacy training framework in specific purpose language assessment [F] <i>Neil Bullock</i>	Member Showcase Presentation - HABE: HABE C1: Evidencias y garantías de validez en la acreditación de la competencia comunicativa en euskera [D] <i>Paula Elosua, Iñaki Viloslada y Enara Azkue</i>
16:00-16:30		COFFEE BREAK AND EXHIBITION		
16:30-16:55	ALTE Panel: Association of Language Testers in Europe (ALTE): promoting, maintaining, and safeguarding quality in language testing <i>Anne Gallagher, Nick Saville, Vincent Folny and Waldemar Martyniuk</i>	Early perspectives on high-stakes assessment conducted online; the complex relationship between test security and rating candidate performances in an at-home setting [D] <i>Tony Clark and Emma Bruce</i>	Post-entry language assessment in a diverse open access university system: the role of academic and general language ability [D] <i>Jordi Heeren and Lieve De Wachter</i>	Recommended validity periods for high- stakes language test scores: How are these understood and applied in HE, medical, and immigration sectors? [D] <i>Emma Bruce, Karen Dunn and Tony Clark</i>
17:00-17:25				
17:30-17:55	Featured Speaker Europe (interpretation into English provided): La situación actual de la evaluación certificativa de lenguas en España: una rápida (r)evolución <i>Javier Fruns y Manuela Gil-Torresano</i>	The Magic of Machine Learning: How to Develop Tests in Multiple Languages Simultaneously and At Scale [D] <i>Sarah Goodwin</i>		Cuestiones pendientes en la evaluación de la escritura creativa [F] <i>Jorge J. Sánchez Iglesias</i>
18:00-18:30	Social event: music performance			

[D] Fit for the Digital Age; [F] Implementation of Frameworks; [DI] Diversity and Inclusion in Language Assessment



WEDNESDAY 26th APRIL 2023

Madrid (5)

Oslo (6)

Caracas (7)

La Paz + Bahía (8+9)

Time

Registration

12:00-14:00

14:00-14:10

14:10-14:20

14:20-14:45

14:45-15:30

Describing washback: teachers and students' voices in Jaén (Spain) [DI]

Victoria Peña Jaenes

Standard setting across multi-mode qualifications [D]

Lauren Miller

Language tests in controlled computer rooms against those taken online with distance invigilation: some reflections [D]

Thomas Christiansen

The Test as an Opportunity. The Case of Less Widely Tested Languages [DI]

Dina Vilcu

15:35-16:00

Promoting positive washback to teaching and learning through understanding of language frameworks [F]

Margaret Malone and Howie Berman

Advantages and practicalities of a flipped classroom approach to standard setting [D]

Jane Lloyd

Automated Remote Proctoring in Language Assessment: Is the Future Already Here? [D]

Larissa Leifland Berntsson

Assessment of existential competence of learners in language education: Issues, frameworks, modelling and standards of performance [F]

Denise Lussier, Ph. D. and Isabelle Lussier, M. A.

Killing a flock of standard-setting judgements with one digital stone [D]

Anniken Telnes Iversen, Rønnaug Katharina Totland and Torbjørn Ohlseth

Online Proctoring of Language Examinations: A Survey of Candidates' Attitudes and Perceptions. Languagecert online ESOL exams and USAL esPro test [D]

Marta García, Yiannis Papargyris and Leda Lampropoulou

16:00-16:30

16:30-16:55

17:00-17:25

17:30-17:55

Workshop: Considerations and challenges in setting up a retrospective DE&I review of a high-stakes item bank [DI]

Kasia Wojciechowska and Lottie Harrison

[D] Fit for the Digital Age; [F] Implementation of Frameworks; [DI] Diversity and Inclusion in Language Assessment

#alte8th

Language Assessment Fit for the Future

7



THURSDAY 27th APRIL 2023

Time	Salón Convención (1) (Live streamed) (In-person: Interpretation into Spanish/English provided; Interpretation into ISL provided on request)	Londres (2)	París (3)	Viena (4)
8:15-9:00				
9:00-9:45	Keynote Speaker: Reframing assessment literacy: putting diversity and inclusion firmly in the picture [D] <i>Lynda Taylor</i>		Registration for new arrivals	
9:50-10:15	Sign Language Presentation: Assessing receptive skills development in deaf children who use Swiss German Sign Language as their primary language [D] <i>Tobias Haug</i>	Panel Session: Implementing mediation: from theory to practice [F] <i>Joaquín Manuel Cruz Trapero, Adolfo Sánchez Cuadrado, Olga Naranjo Travieso and María Luz Castro Pérez</i>	Language tests for Citizenship: A review [D] <i>Miguel Fernández Álvarez</i>	Member Showcase Presentation - Cambridge University Press & Assessment: How can we make language assessment fit for the future? Current trends and future opportunities [D] <i>Angeliki Salamoura</i>
10:20-10:45	Sign Language Presentation: Common European Framework of Reference and Czech Sign Language, project 2019-2022 [D] <i>Vladimir Simon and Denisa Lachmanova</i>		Citizenship tests as a means of inclusion. How far have we gone till now? [D] <i>Thomais Rousoulioti and Maria Iakovou</i>	Expanding frameworks: New developments in vocational language testing [F] <i>Magdalena Igiel</i>
10:45-11:10		COFFEE BREAK AND EXHIBITION		
11:10-11:35	Panel Session (interpretation into English provided): Acreditación de la competencia comunicativa en lenguas minorizadas y contextos de diversidad lingüística [D] <i>Paula Elosua, Josep Ma. Montcada, Cristina Pérez-Guillot y Iñaki Villoslada</i>	Member Showcase Presentation - CNaVT: Reporting test scores in a more insightful way [D] <i>Manon Willems and Goedele Vandomele</i>	Embedded meaning in Canada's English-language proficiency requirements for immigration, asylum and resettlement, and citizenship [D] <i>Melissa McLeod</i>	Issues in automated scoring of language performance tests: Methodologies, practices, and ethics [D] <i>Jing Xu</i>
11:40-12:05		In-class dynamic assessment and curriculum design framework based on needs analysis for a volunteer-led adult migrant literacy program [D] <i>Haeng-A Kim</i>	A sociolinguistic profile of the migrants applying for Portuguese citizenship [D] <i>Nélia Alexandre, Paula Simões and Ana Espírito Santo</i>	Are Humans Redundant? Automated Scoring in Learning and Assessment [D] <i>Dr. Arum Perwitasari</i>
12:10-12:35	Platinum Sponsor Session - Yunus Emre Institute: Language Teaching and Language Assessment Activities of Yunus Emre Institute <i>Dr Cumhur Ersin Adigüzel</i>	Reframing language learning: Introducing the Sustainability Framework for ELT [D] <i>Helen Allen</i>	Implementing CAF measures and the scales of Functional Adequacy in the L2 Italian certificate exam Cert.it: Implications for the assessment of B1 candidates applying for citizenship [F] <i>Diego Cortés Velásquez and Elena Nuzzo</i>	Automated Scoring of Spelling Mistakes in Short Answers [D] <i>Leska Schwarz and Ronja Laarmann-Quante</i>
12:40-13:05	Featured Speaker Latin America: An initial exploration of current language policies, national and local tests in Latin America <i>Nayibe Rosado Mendieta</i>			
13:05-14:30	LUNCH Served in both restaurants, 'Roble Lima' and 'Duque'	Video Shorts on loop: Implementing inclusive practices in the assessment of language modules in higher education [D] <i>Marion Coderc</i> The Impact of Multilingualism on Language Learning: The Case of A2 and B2 Students [F] <i>Olga Vladislavovna Bukach, Elzara Vasilovna Gafiyatova and Marina Ivanovna Sonyshkina</i>	Video Shorts on loop: What's in a name? Examining the construct of name writing in assessing emerging writing of multilingual kindergartners [D] <i>Gordon Blaine West and Jeanne Beck</i> Adapting the MLAT-ES into Catalan: when young learners' age is not just any other variable [D] <i>Maria del Mar Suárez</i>	Video Shorts on loop: CSE-based Dynamic Assessment for English Reading in Rural Northwest China [D] <i>Huiling Lyu</i> Embrace the Future of Minority Language Testing: Insights from Zhuang Language Proficiency Test in China [D] <i>Andy Jiahao Liu</i>

[D] Fit for the Digital Age; [F] Implementation of Frameworks; [DI] Diversity and Inclusion in Language Assessment

THURSDAY 27th APRIL 2023

Madrid (5)

Oslo (6)

Caracas (7)

La Paz + Bahía (8+9)

Time

Registration for new arrivals

8:15-9:00

9:00-9:45

Member Showcase Presentation - telc gGmbH:
Standardisation On-screen: Ensuring Exam Equity
Across 24 European Languages [D]

R. Sean McDonald

CEFR-J x 28 multilingual can do test
development: an interim report [F]

Yukio Tono and Masashi Negishi

Application of the CEFR Companion Volume to a
cognitive view on pragmatic competence [F]
Cristina Heras Ramírez

A Descriptive Overview of Pretesting Assessment
within the CEFRL [F]
Matthew James and María Isabel Requena de Lamo

Improving proficiency descriptors in the 21st
century: Incorporating diversity, equity and
inclusion [D]
Margaret Malone and Howie Berman

A Multiple Group IRT Approach to Address Diversity
and Inclusion in a Reading Assessment [D]
Ismail Cuhadar and Burcu Parlak

Investigating potential bias in testing migrants'
language proficiency in Switzerland [D]
Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt

9:50-10:15

**Member Showcase Presentation - Charles
University Prague:** Realignment of the Czech
Language Certificate Exam to the CEFR:
Processes, issues and implications [F]

Martina Hulešová

What is the future of plurilingual language
assessment for 'monolingual' testing
organisations? [D]

Graham Seed

Language assessment across a hundred
languages - how to ensure test quality and valid
results? [D]

Mari Nielsen Vaage and Marius Lian

Connecting an Academic English Integrated
Writing Task to the CEFR [F]
Mohammed Sameer

Aligning a multimodal integrated speaking
assessment task to the Common European
Framework of Reference [F]

Kim Anne Barchi and Mariana Jo Bisset

Alignment d'un test d'évaluation de français
langue étrangère sur des cadres de référence
distincts [F]

Dominique Casanova et Emilie Grosset

Evaluating an accommodations policy for
candidates in a large-scale English proficiency
test [D]
Johanna Motteram and Richard Spiby

An Educational Action Plan to Improve Assistance
to Autistic Spectrum Disorder (ASD) Test-Takers
in Written Large-Scale Exams [D]
Anarcisa de Freitas Nascimento

Adapting online language activities and
assessment for functionally diverse learners [D]
Jackie Robbins

ALTE Information Session: Raising Standards in
Assessment Literacy - the ALTE-Equals Course
Elaine Boyd

ALTE Information Session: ALTE Q-Mark:
Practicalities
Helen Garside-Hornby

ALTE Information Session: ALTE Services Unit
drop-in
Kasia Wozniak

10:45-11:10

11:10-11:35

11:40-12:05

12:10-12:35

12:40-13:05

13:05-14:30

Video Shorts on loop:

Using Dynamic Assessment of Writing to Promote
Technology-Enhanced Learning in Higher Education [D]
Eleni Meletiadou

Towards AI-Assisted Essay Marking: Developing
and Evaluating Automated Writing Scoring
Models for a General English Proficiency Test [D]
Michelle Chen

Video Shorts on loop:

Formative Assessment and Student-Centred
Learning: a match made in HEaven [F]
Sebastian Koźiał

Inclusive Formative Assessment Practices (IFAP)
in Higher Education: Promoting Education for
Social Justice [D]
Eleni Meletiadou

Video Shorts on loop:

Modelling information-based academic writing:
A domain analysis focusing on the knowledge
dimension [D]
Yu Chengyuan

Diagnosis and Mediation of Argumentative Writing
Ability in L2 Concept-Based Debate Instruction [F]
Hua Fu

Video Shorts on loop:

Cross-Country ComParison of English Speaking
Ability with PROGOS Test [D]
Masuyo Ando and Yukio Tono

#alte8th

Language Assessment Fit for the Future

9



THURSDAY 27th APRIL 2023

Time	Salón Convención (1) (Live streamed) (In-person: Interpretation into Spanish/English provided; Interpretation into ISL provided on request)	Londres (2)	París (3)	Viena (4)
14:30-14:55	SOCIAL JUSTICE FORUM 14:30 Welcome & Introduction: Social justice - barriers and opportunities. <i>Cecilie Hamnes Carlsen</i> 14:40 Mandatory integration requirements for foreigners in the EU: what role for human rights? <i>Zvezda Vankova</i>	Member Showcase Presentation - Foreign Language Centre, University of Pecs: Does the mode of delivery influence test takers' performance? A comparative analysis [D] <i>Róbert Märcz and Réka Werner</i>	The use of Global Englishes in Listening assessment: A review of the evidence and future directions of research [DI] <i>Amy Devine</i>	La formación y actualización en línea de los calificadores del DELE [D] <i>Eva María García García</i>
15:00-15:25	15:00 Language assessment in search of social justice: Is it a chimera? <i>Antony John Kunnan</i> 15:20 Dialogue and engagement between policymakers and language test developers. <i>Laura Schildt</i>	The Comparability of Computer-Based and Paper-Based Writing Tests: A Case Study [D] <i>Balázs Csizmadia</i>	Balancing the need for native and non-native speakers in ELF listening tasks: to what extent do accents affect comprehension? [DI] <i>Anna Maria De Bartolo and Jean Marguerite Jimenez</i>	El diseño interactivo del examen del SIELE [D] <i>Aurora Duque de la Torre</i>
15:30-15:55	15:40 Citizenship test exemptions around Spanish and Catalan. <i>Kamran Khan</i>	Multidimensional analysis of syntactic complexity of L2 students' exam writing at the B2+ level [F] <i>Karlygash Adamova</i>	A pilot material for a fair and accessible A2 listening test for adult immigrants with diverse educational backgrounds [DI] <i>Elina Stordell</i>	La evaluación de tareas de revisión en entornos multilingües [F] <i>Jorge J. Sánchez Iglesias</i>
15:55-16:30	COFFEE BREAK AND EXHIBITION			
16:30-16:55	16:30 Plurilingual Profiles and Multilingual Needs of Adult Refugees and Migrants in Greece and Italy. <i>Anna Mouti</i> 16:50 Language testing and language rights. <i>Dina Vilcu</i>	Using Screencast Feedback to Improve Undergraduate Students' Speaking Skills in English [D] <i>Yéssica Aguilera Fuentes</i>	Practical model of intensive reading assessment with ReadTheory in the Reading Club [D] <i>Salwa Said Khalfan Al Anqoudi</i>	El Manual oficial del SIELE y su integración con la Extensión digital del examen [D] <i>Juan Miguel Prieto Hernández</i>
17:00-17:25	17:10 Discussion. <i>Nick Saville</i> 17:20 Round-off. <i>Cecilie Hamnes Carlsen</i>	Assessing L2 Speaking Performance Asynchronously and Online: On Navigating the Fields of Tension between Authenticity, Validity, Reliability and Practicality [D] <i>Olivia Rütti-Joy</i>	Interpret and integrate ideas and information in PIRLS [DI] <i>Lena Edander</i>	Marcadores y certificación lingüística [DI] <i>Marta García</i>
20:00-23:00	GALA NETWORKING RECEPTION Instituto Cervantes Building, Calle de Alcalá 49. Sponsored by Instituto Cervantes			

[D] Fit for the Digital Age; [F] Implementation of Frameworks; [DI] Diversity and Inclusion in Language Assessment



THURSDAY 27th APRIL 2023

Madrid (5)

Oslo (6)

Caracas (7)

La Paz + Bahía (8+9)

Time

Calibration of a "Golden corpus" to assess the effectiveness and validity of an algorithmic solution (Artificial intelligence) for assistance of writing assessment: findings, limits, opportunities [D]

Vincent Folny

Considering inter-test relationships in high-stakes admissions testing: The case of English [D]

Ramsey Cardwell and Steven Nydick

Piloting Automatic Computerized Testing to Evaluate the Language Abilities of Pre-service World Language Teachers [D]

Michael Vrooman

Putting the CEFR at the centre of classroom assessment in a global teaching program [F]

Aidan Holland, Carolyn Westbrook and Johnathan Cruise

Using the CEFR descriptors as Performance Level Descriptors (PLDs): Opportunities, challenges, and insights [F]

Paraskevi (Voula) Kanistra

Developing standardized tests for Arabic for the final exams in secondary education: experiences in the Netherlands [DI]

Anneke de Graaf

Effects of examinee L1, assessment criteria and L1 recognition in Finnish National Certificates of Language Proficiency (NCLP) [DI]

Tuija Hirvelä and Reeta Neittaanmäki

Assessment in the Early Years: Mapping Concepts and Practices in four Brazilian states [DI]

Juliana Reichert Assunção Tonelli

14:30-14:55

The development and reception of a digital task-based exam for young language learners [D]

Anne van Asseldonk and Lies Strobbe

15:00-15:25

Implementing a communicative classroom-based assessment program in Dutch lower-form secondary education: teacher and student perceptions [F]

Charline Rouffet

15:30-15:55

Online language testing: investigating the candidates' attitudes and reactions [D]

Letizia Cinganotto

Mapping the SMEEA Gaokao tests to the CEFR [F]

Jane Lloyd

Italian language testing regime: alternative perspectives [F]

Paola Masillo, Giulia Peri and Sabrina Machetti

Teaching the teachers: Designing digital assessment for language teachers which both evaluates and educates [D]

Nicole Busby and Anja Angelsen

15:55-16:30

16:30-16:55

"No-one gets left behind"- Getting stakeholders ready for the digital age [D]

Isabel Knöß

The implementation of the CEFR in Sweden: the relation to the national curriculum standards for languages [F]

Maria Häkansson Ramberg

The ITACE for Lecturers: a locally developed C1 test for lecturers in Flemish higher education [F]

Frank van Splunder, Catherine Verguts and Tom De Moor

Language Background and its Effect on Performance on a Digital Age Test [D]

Nathan T. Carr

17:00-17:25

GALA NETWORKING RECEPTION Instituto Cervantes Building, Calle de Alcalá 49. Sponsored by Instituto Cervantes

20:00-23:00

[D] Fit for the Digital Age; [F] Implementation of Frameworks; [DI] Diversity and Inclusion in Language Assessment

#alte8th

Language Assessment Fit for the Future

11



FRIDAY 28th APRIL 2023

Time

9:00-9:45

Salón Convención (1)
(Live streamed) (In-person:
Interpretation into Spanish/English
provided; Interpretation into ISL
provided on request)

Keynote Speaker: Aligning language
education to the CEFR: Whys, whats
and hows [F]

Neus Figueras

9:50-10:15

Panel Presentation: PISA 2025 Foreign
Language Assessment Framework:
What matters for successful language
learning and how to assess it [F]

*Nick Saville, Angeliki Salamoura,
Catalina Covacevich, Martin Robinson
and Hanan Khalifa*

10:20-10:45

Londres (2)

Scholarship Winner's Presentation: Man and
Machine: Match made in heaven? (Status: "It's
complicated...") – Exploring Dutch Automated
Essay Scoring for young learners' written
output [D]

Geert De Meyer

Scholarship Winner's Presentation: Exploring
anti-plagiarism tool effects in the assessment of
academic reading-into-writing [D]

Valeria Koval

París (3)

Implementation of mediation in Catalan
EOI certification exams [F]

*Montserrat Montagut Montagut and Josep
Maria Montcada Escubairó*

Viena (4)

El efecto de los exámenes de
acreditación desde el punto de
vista de profesores y alumnos en
Jaén (España) [DI]

Victoria Peña Jaenes

SIELE remoto: el desafío de la
evaluación a distancia [D]

Sandra Cruz

COFFEE BREAK AND EXHIBITION

10:45-11:10

11:10-11:35

European Commission Presentation:
European Union policy on language
learning and key data on teaching
languages at school in Europe [F]

Anna Solé Mena

Scholarship Winner's Presentation: Bias is
everywhere? An investigation into DIF at the
item, rater and task level [DI]

Christine Troussart Van Bulck

Lessons from implementing mediation at
the European universities based on the
MiLLAT project [F]

*Sylwia Kossakowska-Pisarek and
Małgorzata Swierk*

DELE C1 y C2: prevalencia y
puntuaciones de candidatos
disléxicos [DI]

Antonia Liberal Trinidad

11:40-12:05

**Overall Scholarship Winner's
Presentation:** Spoken Dialog System-
Delivered Paired Discussion Tasks for
Interactional Competence Assessment
[D]

Nazlinur Gokturk

Scholarship Winner's Presentation: Including
Second Language Varieties of English on
High-Stakes International Tests of English
Proficiency [DI]

Yi Tan

Defining Alternative Constructs of
Multilingual Assessment in Higher
Education: The case of English in contact
with other languages in mainland U.S. and
Puerto Rico [DI]

Eva Rodriguez-Gonzalez

Consideraciones en torno a la
Evaluación en el Aula de las
Lenguas desde un Marco de
Justicia [F]

Edgar Picón Jácome

12:10-12:35

Featured Speaker East Asia:
Assessment Design for Language
Teaching in Vietnam

Huu Nguyen

12:40-13:00

Scholarship Awards and Closure
Nick Saville and Graham Seed

EXHIBITION and Registration for new arrivals for LAMI Forum

[D] Fit for the Digital Age; [F] Implementation of Frameworks; [DI] Diversity and Inclusion in Language Assessment



FRIDAY 28th APRIL 2023

Madrid (5)

Oslo (6)

Caracas (7)

La Paz + Bahía (8+9)

Time

9:00-9:45

Overcoming Challenges Aligning Language Assessments to Standards [F]

Fabiana MacMillan, David MacGregor and Jason Kemp

An online flipped classroom approach to standard setting: What factors support consistent decision making in online contexts? [D]

Jane Lloyd

Member Showcase Presentation - Le Français des Affaires: Combine strengths to provide high-quality digitized language tests and examinations [D]

Dominique Casanova and Bert Wylin

The English component of the University Entrance Exam in Madrid under Review. Questions, Challenges and Future Directions [F]

Miguel Fernández Álvarez

Reserved for repeat presentations

Workshop: Bigger Bang for Your Assessment Buck: How Language Counselling Enhances the Relevance of Language Assessment for All Language Learners [DI]

Erin McDonald and Olga Sarycheva

9:50-10:15

10:20-10:45

Calibration of new rating scales of DELF-DALF: a worldwide collaborative project [F]

Vincent Folny and Marie Gouelleu

Member Showcase Presentation - TestDaF-Institut: New test format – new research agenda: An overview of the technology-related research at g.a.s.t. [D]

Prof. Dr. Anastasia Drackert

Comparative judgement of L2 writing in learner corpora: does a narrow proficiency range reduce test reliability? [D]

Peter Thwaites

A comparative study of test-takers' perceptions of paper-based and online language examinations [D]

Róbert Märcz

Member Showcase Presentation - CVCL Universita per Stranieri Perugia: The CELI corpus: a new tool to analyse written L2 Italian and to inform language testing and assessment [D]

Fabio Zanda and Danilo Rini

Validation of a High-Stakes Test: GA IESOL Multiple-Choice Units [F]

Snezana Mitrovic, Emanuela Botta and Giusi Castellana

Workshop: Assessing lesser used languages: Papiamentu and Dutch as a Foreign Language [DI]

Judith Richters and Janneke Helsloot

10:45-11:10

11:10-11:35

11:40-12:05

12:10-12:35

12:40-13:00

EXHIBITION and Registration for new arrivals for LAMI Forum

13:00-14:00

[D] Fit for the Digital Age; [F] Implementation of Frameworks; [DI] Diversity and Inclusion in Language Assessment

#alte8th

Language Assessment Fit for the Future

13



LAMI Forum Schedule

FRIDAY 28th APRIL 2023

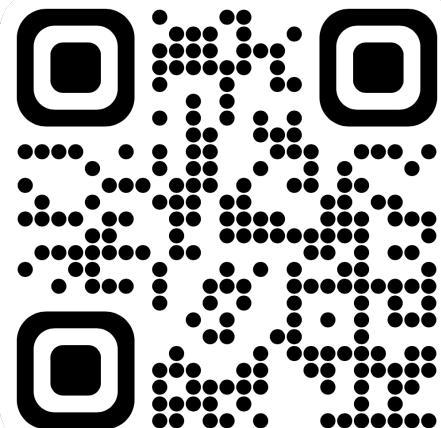
Time	Salón Convención (1) (Live streamed) (In-person: Interpretation into Spanish/English provided; Interpretation into ISL provided on request)
14:00-14:10	Welcome and Introduction <i>Lorenzo Rocca and Cecilie Hamnes Carlsen Amparo González Ferrer, Spanish Ministry of Inclusion, Social Security and Migration</i>
14:10-14:30	Keynote: The proliferation of border regimes and language testing for migrants <i>Kamran Khan</i>
14:30-15:25	1. Preventing language test misuse <i>Cecilie Hamnes Carlsen, Cathy Taylor and Sabrina Machetti</i>
15:25-15:45	COFFEE BREAK
15:45-16:05	Keynote: Using assessment for successful language learning: issues to address? <i>Neus Figueras</i>
16:05-17:00	2. Advocacy and vulnerable test takers: refugees, low-literate migrants and minors <i>Lorenzo Rocca, Edit Bugge, Marte Nordanger, Sara Karim, Anna Mouti, Paola Masillo, Stefanie Dengler, José Pascoal and Lorena Bellotti</i>
17:00-17:20	Debate <i>Waldemar Martyniuk</i>
17:20-17:30	Closing Remarks <i>Cecilie Hamnes Carlsen and Lorenzo Rocca</i>



Language Assessment for
Migration and Integration



Extra information



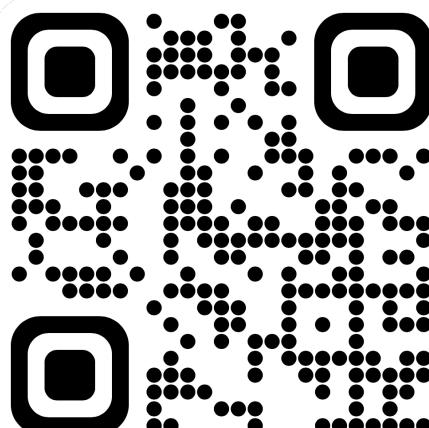
Up here you can access
to **full online program** by
scanning this QR Code

#alte8th

Video Shorts

Video Shorts are pre-recorded videos of max. 5 minutes from presenters who were unable to attend in person, which explains the aim of a research project and its initial conclusions, or gives a brief overview of a topic.

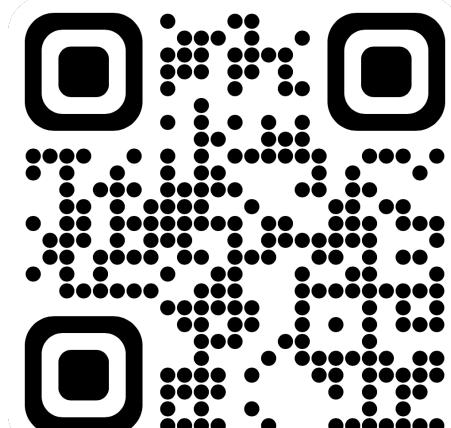
Video Shorts will be played on **Thursday 27th April** during the lunch break 13:05-14:30 in the breakout meeting rooms.



Forums

We will be hosting two forums over the course of the conference:

The **Forum on Language Assessment for Migration and Integration (LAMI)** and the **Social Justice Forum**. Scan the QR code to find out more.



Language Assessment Fit for the Future

15



ALTE would like to thank all Sponsor Organisations who have supported this conference:



televic

IELTS



CENTRO VALUTAZIONE
CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE
Università per Stranieri di Perugia

g.a.s.t.

gesellschaft für akademische
studienvorbereitung und testentwicklung e.v.

Università per Stranieri di Siena
Centro Cils



SERVICIO
INTERNACIONAL
DE EVALUACIÓN
DE LA LENGUA
ESPAÑOLA